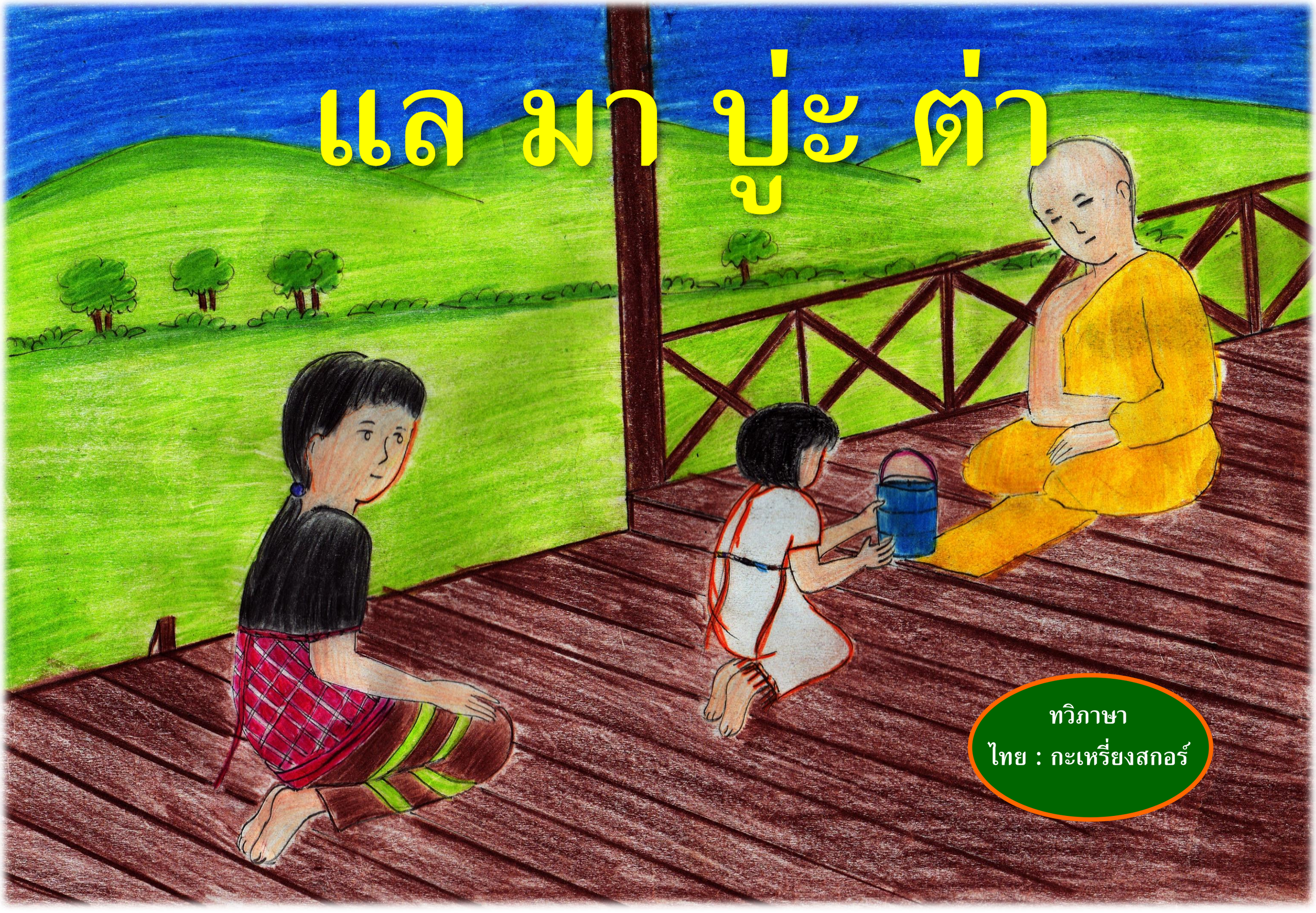
แล มา บู่ะ ต่า



ทวิภาษา

ไทย : กะเหรี่ยงสกอร์

แล มา บู่ะ ต่า

เรื่อง : เฉลิมชัย โรจนพงษ์ไพร
ภาพ : ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนแนวทางทวิภาษา (ไทย-กะเหรี่ยงสกอร์)
โครงการร่วมมือระหว่าง สพป. เชียงใหม่ เขต 5, 6 และมูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์
สนับสนุนโครงการโดยมูลนิธิเกื้อฝันเด็กและมูลนิธิหมู่บ้านเด็กเพซตาล๊อตซี่

Supporting the Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB-MLE) project
In Ethnic Minority Communities in Thailand: Sgaw Karen-Thai
Financially Supported by Child's Dream Foundation and Pestalozzi Children's Foundation



น่อซ่า อ๊า โม่ แฆ

เท่อ ฆอ คอ พอ อ่อะ

เม พอ อ่อะ ต่าซู



น่อซ่า อ๊า โม่ เมอ อ่า

แล แด๊ พอ น่อซ่า แล

แด๊ พอ



น่อช่า อ๊า โม่ เมอ แล ฆี๊ เม เดอ น่อช่า แล ฆี๊ เม

เดอ



น่อซ่า อ๊า โม่ เมอ ดื๊อ ลอ

ต่า อ่อะ เล๊อ เม เดอ ปู

๗

น่อซ่า ดื๊อ ลอ ต่า อ่อะ

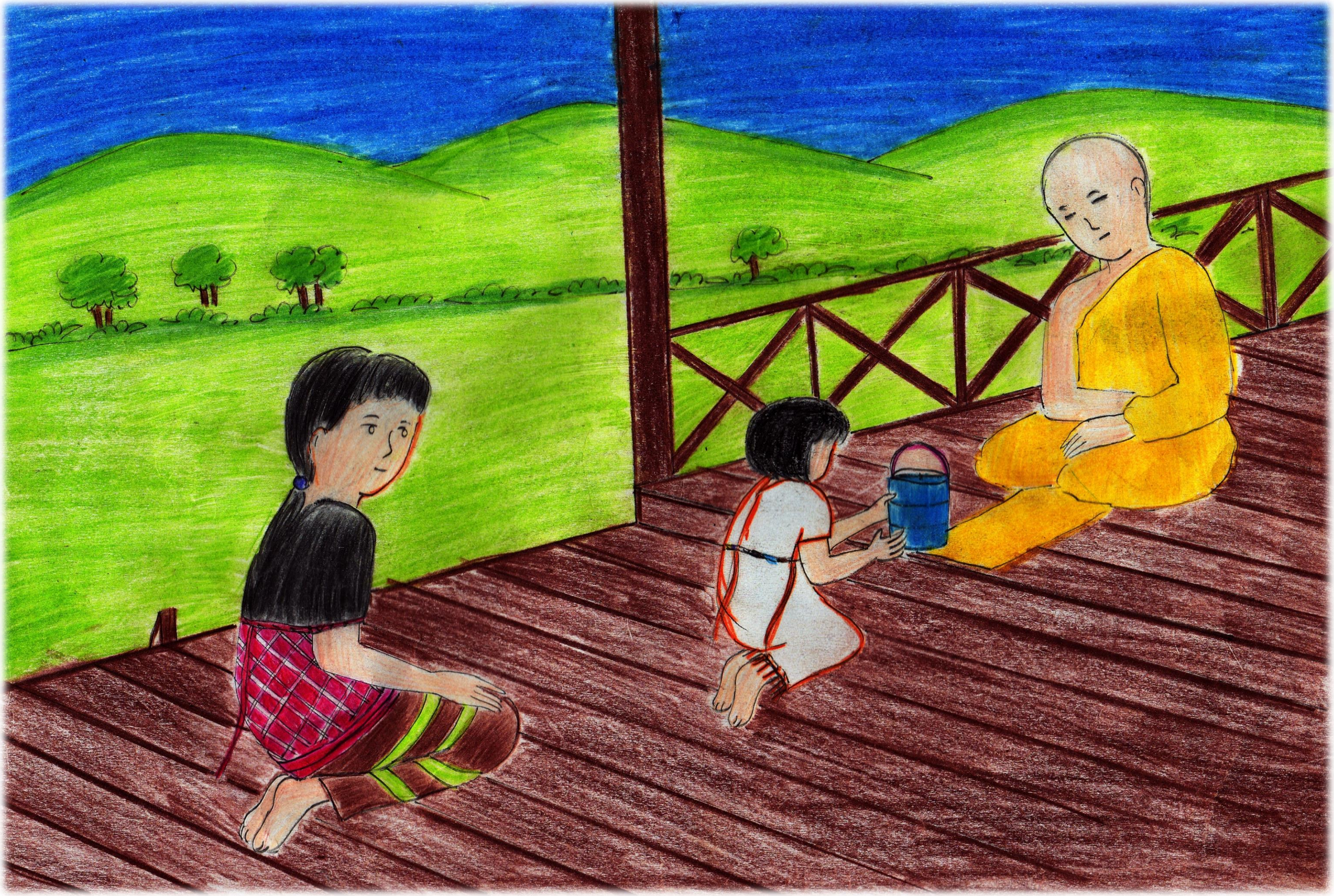
เล๊อ เม เดอ ปู



น่อซ่า อ๊า โม่ เมอ แล

มา บู่ะ ต่า เล๊อ ว๊า น่อซ่า

แล มา บู่ะ ต่า เล๊อ ว๊า



น่อซ่า อ๊า โม่ เมอ เฮ่ ลอ

ซอ คา อ๊า ต่า อ่อะ น่อซ่า

เฮ่ ลอ ซอ คา อ๊า ต่า อ่อะ



น่อซ่า อ๊า โม่ เมอ บา

ซอ คา นอซา บา ซอคา



น่อซ่า พ๊อ ฮือ อ๊า โม่

โอ่ะ ด๊อ ต่า ซู่ มี่อะ ซ๊ะ

มี่อะ ลอฮ

ไปทำบุญ

1.คุณแม่ตื่นแต่เช้า หุงข้าว ทำกับข้าว
2.แม่บอกให้หน่อชา ไปเก็บดอกไม้ หน่อชาก็ไปเก็บดอกไม้
3.แม่บอกให้หน่อชา ไปเอาปิ่นโต หน่อชาก็ไปเอาปิ่นโต
4.แม่บอกให้หน่อชา ไปตักอาหารใส่ปิ่นโต หน่อชาก็ตักอาหารใส่ปิ่นโต
5.แม่บอกให้หน่อชา ไปทำบุญที่วัด หน่อชาก็ไปทำบุญที่วัด
6.แม่บอกให้หน่อชา ถวายอาหารให้พระ หน่อชาก็ถวายอาหารให้พระ
7.แม่บอกให้หน่อชาไหว้พระ หน่อชาก็ไหว้พระ
8.หน่อชากอดแม่อย่างมีความสุข